

# Torino danza





con il particolare sostegno di



partner



realizzato da



in collaborazione con



## Torinodanza 2014

Un progetto realizzato da  
Torinodanza festival  
Fondazione del  
Teatro Stabile di Torino

con il particolare sostegno di  
Compagnia di San Paolo

con il sostegno di  
Ministero dei Beni  
e delle Attività Culturali  
e del Turismo  
Regione Piemonte  
Città di Torino  
Fondazione per la Cultura Torino  
Provincia di Torino  
Fondazione Live Piemonte  
dal Vivo - Circuito Regionale  
dello Spettacolo

partner  
Intesa Sanpaolo  
SNCF

in collaborazione con  
Biennale de la Danse de Lyon

ringrazia  
per il particolare sostegno



partner



## Un racconto diverso.

di Gigi Cristoforetti

Il 2014 è per Torinodanza il punto d'arrivo di un percorso. Abbiamo compiuto uno sforzo per disegnare un festival curioso e appassionante, per accogliere nel nostro progetto numerosi complici attivi tra Torino e il Piemonte, e per sviluppare una dimensione internazionale integrata in politiche culturali di ampio respiro. Intorno al nostro principale obiettivo, che è la creazione di un cartellone capace di conquistarsi un grande pubblico trasversale, abbiamo tessuto fili tra loro complementari: un legame con il territorio e l'irraggiamento in ambiti sociali e geografici estesi. Obiettivi raggiunti grazie all'attenzione crescente di Istituzioni pubbliche quali il Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, la Città di Torino e la Regione Piemonte, e al sostegno fondamentale di Compagnia di San Paolo e Intesa Sanpaolo.

La programmazione incornicia due maestri riconosciuti e amati come Alain Platel e Maguy Marin, ciascuno presente con due appuntamenti, e porta in Italia uno spettacolo straordinario come *Golgota* di Bartabas, che sfida, con i suoi cavalli, il grande ballerino di flamenco Andrés Marín. Torinodanza inventa poi occasioni uniche, come l'incontro di Carolyn Carlson con Eva Yerbabuena, carismatiche danzatrici di provenienza diversissima. Lascia spazio al circo contemporaneo con la magnifica suite acrobatica degli australiani Circa, arriva in Israele con la Kibbutz Contemporary Dance Company e ospita la visionaria fascinazione estetica di *Plexus*. Davvero non esiste una sola danza, e il movimento celebra i propri riti andando oltre la coreografia strettamente intesa. Lo fa rivolgendosi al circo, ma anche al teatro, non solo con il primo dei due Platel: tra la fine di Torinodanza e l'inizio della Stagione della Fondazione del Teatro Stabile di Torino ecco un appuntamento condiviso, per portare per la prima volta in Italia un giovane e affermato maestro della scena cinese, Meng Jinghui. E la musica? La troviamo anche dal vivo, sempre con grande piacere, sia essa quella flamenca che accompagna Carlson e Yerbabuena, sia quella antica per Bartabas, sia quella ibrida, tra Africa ed Europa, tra classica e contemporanea, del secondo spettacolo di Platel.

La grande sfida del 2014 va oltre i confini della creazione artistica sul palcoscenico, e investe una collaborazione con la Biennale de la Danse de Lyon per presentare una performance condivisa in occasione

del Défilé che la inaugura. Uno sforzo produttivo insolito per 1000 danzatori non professionisti italiani di 21 associazioni piemontesi. L'idea è di far danzare non solo persone, ma anche marionette manipolate dagli interpreti: ed ecco allora quattro compagnie specializzate che hanno coordinato altre decine di volontari, alcuni scelti nell'area della disabilità, per la costruzione di questi straordinari "oggetti" danzanti. Il risultato spettacolare si vedrà in anteprima a Torino il 6 luglio (con tappe intermedie a Pinerolo e Fossano) per poi arrivare a Lyon il 14 settembre. Un progetto condiviso con la Compagnia di San Paolo, senza la quale non si sarebbe realizzato, iscritto in una dinamica franco-italiana che conta sull'appoggio dell'Institut Français e della Fondazione Live Piemonte dal Vivo - Circuito Regionale dello Spettacolo.

Ma sull'asse con Lyon, che vede la Città di Torino particolarmente impegnata, la collaborazione è davvero inedita e investe aspetti organizzativi e artistici, con il sostegno a vari coreografi, tra i quali Ambra Senatore. Prevede inoltre, grazie anche a SNCF, un vivace dialogo turistico e sociale tra le due città, che Torinodanza incanala in offerte precise a disposizione di cittadini e appassionati di danza. Una risonanza sociale che sperimentiamo, destinata a svilupparsi nel tempo.

Dal 2014 ci siamo impegnati per rendere più coerente ed efficace anche il sostegno alla danza nazionale e alle realtà piemontesi. Perciò, accanto a Torinodanza/Festival, ecco Torinodanza/Made.IT, un progetto realizzato in partnership con Interplay/14 e con la NID/New Italian Dance Platform. Una rassegna che prevede tre compagnie nazionali abbinate a tre compagnie del territorio, occasione per apprezzare la crescita continua degli artisti più giovani e la risonanza internazionale di alcuni dei migliori coreografi italiani.

Infine, allargando lo sguardo a valutazioni più ampie, ci accorgiamo quest'anno di raccontare una dimensione nuova, fatta di solidarietà e partecipazione, di esigenze artistiche ma anche di fughe nel visionario. E proviamo ad allontanare - grazie alla generosità di tanti appassionati e all'impegno convinto dell'equipe del Teatro Stabile - quell'aura di decadenza e isolamento del nostro tessuto sociale, che nessuno può accettare come ineluttabile.

Il progetto di  
Torino**danza** 2014

**1 Torino**danza**  
/Défilé**

---

Pinerolo **21 giugno**  
Fossano **22 giugno**  
Torino **6 luglio**  
Lyon **14 settembre**

---

**2 Torino**danza**  
/Festival**

---

Torino dal **9 settembre**  
al **12 ottobre** 2014

---

**3 Torino**danza**  
/Made.IT**

---

Torino dal **20 novembre** 2014  
al **22 gennaio** 2015

---



**Torino**  
**danza**





# Torino danza

## /Défilé

**Pinerolo 21 giugno**  
**Fossano 22 giugno**  
**Torino 6 luglio**  
**Lyon 14 settembre 2014**

*Un progetto realizzato da Torinodanza festival  
Fondazione del Teatro Stabile di Torino  
con la collaborazione e il sostegno  
della Compagnia di San Paolo  
con il sostegno della Città di Torino  
e della Regione Piemonte  
e Fondazione Live Piemonte dal Vivo -  
Circuito Regionale dello Spettacolo  
in partenariato con Biennale de la Danse de Lyon*

© Viola Berlanda

**21 giugno Pinerolo**  
**Piazza Vittorio Veneto** ore 17.30  
UN ASSAGGIO DEL DÉFILÉ

**22 giugno Fossano**  
**Piazza Battuti Rossi** ore 17.30  
LA GRANDE ANTEPRIMA

**6 luglio Torino**  
**Piazza San Carlo** ore 17.00  
IL DÉFILÉ DI TORINODANZA

**14 settembre Lyon**  
IL DÉFILÉ  
Il gruppo torinese partecipa alla grande sfilata

**21 settembre Torino**  
**Teatro Carignano** ore 18.00  
In collaborazione con il Prix Italia  
Proiezione dello Speciale  
di France 3 Télévision  
Rhône-Alpes dedicato  
al Défilé di Lyon



## Torinodanza/Défilé

Un progetto della Biennale de la Danse de Lyon  
realizzato a Torino da Torinodanza festival

### Les honorables délégations

#### Staff artistico e organizzativo

Ideazione progetto artistico e coreografie

#### Denis Plassard

Ideazione e progettazione marionette **Emilie Valantin**

Assistente alle coreografie e coordinamento

organizzativo **Elena Rolla**, con l'aiuto di **Melissa Boltri**

In collaborazione con la Biennale de la Danse di Lyon  
(coordinamento Défilé: Xavier Phelut, Stephanie Claudin)  
e con la Maison de la Jeunesse et de la Culture Laënnec  
Mermoz di Lyon (Pauline Combier)

Compagnie Propos: coordinamento a Lyon  
(Nathalie Laurent, Cécilia Lubrano)

Documentazione fotografica Giorgio Sottile

Documentazione video Chiara Pacilli

Immagini Viola Berlanda

Graphic design Francesco Panico / mood

#### Accademie, associazioni e scuole di danza, ballo, arti circensi, acrobatica, spettacolo di strada coinvolte nel progetto

Accademia Albertina di Belle Arti

Art'è Danza - Opificio dell'Arte

Artemovimento

Arteinmovimento (Giaveno)

Associazione Arké

Associazione Compagnia Jazz Ballet

Associazione Culturale Laboratorio Baires

Centro Ricerca Danza

Centro Studi per la danza A.s.d.

Danzarea

Eclectica Danza Pozzo

FLIC Scuola di Circo

Ginger Company

Il Gabbiano

L'Araba Fenice

Livingston Dance Studio

MAAF MarionettArt Accademia della Figura

Sbandieratori e Musicisti di Grugliasco

Sowilo

Teatrazione

The New Action Dance

#### Compagnie marionettistiche e associazioni che partecipano

Gianluca Di Matteo

La terra galleggiante / Georgina Castro,

Damiano Privitera, Cristiana Daneo

Le due e un quarto / Martina Soragna

con la collaborazione di Accademia Albertina  
di Belle Arti, Associazione Culturale Municipale

Teatro, Associazione Il Bandolo, Gruppo Arco s.c.s.,  
MAAF MarionettArt Accademia della Figura

#### Si ringraziano

Elisabetta Ajani / Cattedra di Scenografia

Accademia Albertina di Belle Arti

Gabriele Bartesaghi / Keluar

Vittoria Cappelli, Kledi Kadiu, Alessandro Tresa,

Elisa Guzzo Vaccarino / Danza Rai 5

Alfonso Cipolla / Istituto per i Beni Marionettistici  
e il Teatro Popolare

Laura Messe / Progetto "Pagine in Danza"  
della Città di Torino

Mirabilia International Circus

& Performing Arts Festival

Carlo Scati / D.O.C. s.c.s.

Massimo Voghera / Corso Laboratorio Teatro

di Figura Accademia Albertina di Belle Arti



# Torino danza

## Torinodanza/Défilé

Torinodanza festival avvia dal 2014 con la Biennale de la Danse di Lyon un ampio progetto di collaborazione, e il Défilé è al centro di questo rapporto articolato e complesso. Si tratta della grande parata che inaugura ogni due anni la Biennale de la Danse, alla quale partecipano complessivamente 6000 danzatori non professionisti. Per la prima volta c'è un gruppo misto, composto da circa mille lionesi e torinesi, e sono previste anteprime tra giugno e luglio non solo a Torino, ma anche a Pinerolo e Fossano. Per formare questo gruppo abbiamo attivato un percorso organizzativo e artistico condiviso sul piano strategico con la Compagnia di San Paolo. Ci siamo rivolti ad associazioni del territorio Piemontese, operanti nell'ambito sociale e culturale, con particolare attenzione alle discipline dello spettacolo dal vivo. La formazione è iniziata nel dicembre 2013, guidata da uno staff costituito dal coreografo lionese Denis Plassard e dalla sua assistente torinese Elena Rolla, mentre un'artista di grande valore come Emilie Valantin è stata incaricata di progettare le marionette utilizzate durante il Défilé. Plassard ha immaginato il Défilé come una sfilata di *Honorables délégations*



(onorevoli delegazioni), provenienti da vari ambiti sociali. Ma a danzare le varie discipline, dal tango al contemporaneo, saranno le marionette. Perciò Torinodanza ha coinvolto quattro compagnie professioniste di teatro delle marionette piemontesi, e chiesto la collaborazione dell'Accademia Albertina di Belle Arti di Torino, del MAAF MarionettArt Accademia della Figura, di associazioni operanti nell'area del disagio, e di decine di volontari, che hanno contribuito alla costruzione di quasi trecento burattini e marionette. Che il pubblico potrà vedere non solo durante le performance, ma anche al Salone Internazionale del Libro e nei teatri durante Torinodanza.

Sfileranno a Pinerolo, a Fossano, a Torino e a Lyon ventuno accademie, associazioni e scuole di danza, ballo, arti circensi, acrobatica, spettacolo di strada, che appartengono a nove diversi Comuni del Piemonte.

Con questa dimensione e con questa capacità di condivisione, il Défilé è diventato un percorso affascinante e originale con ben pochi termini di paragone, che sancirà in maniera emblematica un nuovo concetto di scambi culturali europei, allargato a dimensioni significative ed organiche sociali e non solo artistiche.



© Stéphane Rambaud  
Le Défilé 2010 - Mourad Merzouki - La Rose des Fables

# LA BIENNALE DE LYON DANSE



# Torino danza

## /Festival

9 settembre - 12 ottobre 2014

FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE

9 settembre 2014 - ore 21.00

TAUBERBACH PRIMA ITALIANA

ideazione e direzione **Alain Platel**

*Münchner Kammerspiele, les ballets C de la B*

TEATRO CARIGNANO

13 settembre 2014 - ore 21.00

INCONTRI PRIMA ITALIANA

di e con **Carolyn Carlson, Eva Yerbabuena**

*Théâtre National de Chaillot*

a seguire

13 settembre 2014

AY!

coreografia e direzione artistica **Eva Yerbabuena**

*Eva Yerbabuena Ballet Flamenco*

FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE

17 - 18 - 19 - 20 settembre 2014 - ore 21.00

GOLGOTA PRIMA ITALIANA

ideazione, scenografia e messinscena **Bartabas**

*Théâtre Équestre Zingaro*

TEATRO CARIGNANO

22 - 23 settembre 2014 - ore 21.00

CIRCA

creato da **Yaron Lifschitz** e dal **Circa Ensemble**

*Circa*

TEATRO CARIGNANO

27 - 28 settembre 2014 - ore 21.00

AIDE MEMOIRE

coreografia, scenografia e disegno luci **Rami Be'er**

*Kibbutz Contemporary Dance Company*

TEATRO CARIGNANO

30 settembre 2014 - ore 21.00

CREAZIONE 2014 PRIMA ITALIANA

(Titolo da definire)

ideazione **Maguy Marin**

*Compagnie Maguy Marin*

FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE

2 ottobre 2014 - ore 21.00

NOCTURNES PRIMA ITALIANA

ideazione e realizzazione

**Maguy Marin e Denis Mariotte**

*Compagnie Maguy Marin*

FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE

7 - 8 ottobre 2014 - ore 21.00

PLEXUS PRIMA ITALIANA

Una creazione di **Aurélien Bory** per **Kaori Ito**

*Compagnie 111 - Aurélien Bory*

FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE

10 - 11 - 12 ottobre 2014 - ore 21.00

COUP FATAL PRIMA ITALIANA

concezione e idea **Serge Kakudji** e **Paul Kerstens**

direzione artistica **Alain Platel**

*KVS & les ballets C de la B*

Una collaborazione  
Fondazione del Teatro Stabile di Torino  
Torinodanza festival

FONDERIE LIMONE MONCALIERI

17 - 18 ottobre 2014 - ore 20.45 | PRIMA ITALIANA

RHINOCEROS IN LOVE

di **Liao Yimei**

regia **Meng Jinghui**

*Produzione National Theatre Company of China*

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE**

**9 settembre 2014** | PRIMA ITALIANA

coproduzione (Belgio) - **ore 21.00** | DURATA 90'

# TAUBERBACH

ideazione e direzione **Alain Platel**

creato e interpretato da Bérengère Bodin, Elie Tass, Elsie de Brauw, Lisi Estaras, Romeu Runa, Ross McCormack  
drammaturgia Koen Tachelet, Hildegard De Vuyst  
direzione musicale, paesaggio sonoro, musica addizionale Steven Prengels  
*Münchner Kammerspiele, les ballets C de la B*  
in coproduzione con NTGent, Théâtre National de Chaillot (Parigi), Opéra de Lille, KVS (Brussel), Torinodanza festival, La Bâtie - Festival de Genève

*spettacolo inserito in MITO SettembreMusica*

Cosmopolita, innovativa, esteticamente moderna: les ballets C de la B, la stupefacente creatura di Alain Platel, inaugurerà e concluderà Torinodanza festival 2014. Così *tauberbach* è la nuova, struggente tappa della ricerca coreutica di Alain Platel, più vicina alla prosa che alla danza, testimonianza dell'impegno etico che la compagnia infonde nei propri lavori: uno spettacolo duro ma necessario, oggi più che mai. In scena la grandissima attrice Elsie de Brauw, che ci spinge nel mondo della marginalità, di chi popola le discariche di immondizia alla ricerca della propria sopravvivenza, grazie agli scarti della società. E questi ultimi sono naturalmente gli straordinari danzatori di Platel, che si muovono sulle note di *Tauber Bach* di Artur Zmijewski (Bach cantato dai sordi) e sulle arie di Mozart.

© Chris Van der Burght

**TEATRO CARIGNANO**

**13 settembre 2014** | PRIMA ITALIANA

(Spagna / Francia) - **ore 21.00** | DURATA 30'

# INCONTRI

di e con **Carolyn Carlson, Eva Yerbabuena**  
e Paco Jarana (chitarra), José Valencia (canto)  
*Théâtre National de Chaillot*  
in coproduzione con Carolyn Carlson Company - CCN de Roubaix

a seguire

(Spagna) | DURATA 30'

# AY!

coreografia e direzione artistica **Eva Yerbabuena**  
con Eva Yerbabuena  
e con Paco Jarana (chitarra), Enrique El Extremeño (canto), José Valencia (canto), Jeromo Segura (canto), Vladimir Dimitrenco (violino), Antonio Coronel (percussioni)  
*Eva Yerbabuena Ballet Flamenco*

*spettacoli inseriti in MITO SettembreMusica*

Una serata esclusiva per il pubblico della danza: Carolyn Carlson ha accettato di confrontarsi con Eva Yerbabuena, entrando nel ring gestuale e musicale disegnato da questa straordinaria interprete di flamenco. Ai movimenti antichi e fascinosi di Eva corrisponde la scabra ma straordinariamente intensa e carismatica gestualità di Carolyn. Il senso del flamenco è tutto nella estrema concentrazione del gesto, quasi una stilizzazione della sensualità, mentre quello di Carlson è un teatro di danza potente ed evocativo, per quanto sovente minimale. Per una volta il tema non è la coreografia, ma solo la personalità interpretativa, che dona spessore diverso ma abbagliante al movimento delle mani di ciascuna, o al semplice camminare lungo linee geometriche. *Incontri* è stato creato e rappresentato una sola volta a Parigi, e giunge a Torino abbinato ad un solo di Eva Yerbabuena, *Ay!*. E, forse per la prima volta, diviene chiarissimo perché il flamenco, con la sua ritualità e i suoi codici antichi, rimanga un linguaggio aperto sulla contemporaneità.

© David Pérez

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI**  
**SALA GRANDE**

**17 - 18 - 19 - 20 settembre 2014** | PRIMA ITALIANA

(Francia) - **ore 21.00** | DURATA 75'

# GOLGOTA

ideazione, scenografia e messinscena **Bartabas**  
coreografia e interpretazione Andrés Marín e Bartabas  
*Théâtre Équestre Zingaro*

*spettacolo inserito in MITO SettembreMusica*

Bartabas - regista, scenografo, maestro di equitazione - è l'artefice di un universo creativo straordinario, che coniuga arte equestre, musica, danza e teatralità, in una forma originale ed unica al mondo: il teatro equestre. Dopo l'enorme successo de *Le centaure et l'animal*, con il danzatore di butô Ko Murobushi (Torinodanza 2011), Bartabas accoglie ora Andrés Marín, danzatore di flamenco, in uno spettacolo che fonde con stupefacente precisione i movimenti della danza equestre e i gesti del flamenco. *Golgota* è una moderna via crucis dove il cavaliere invita il danzatore a condividere il suo mondo. Morte, natura, potere e bellezza: i cavalli e uomini sono uniti in un rito sciamanico che rimanda a quelli legati alla Passione.

© Nabil Boutros



© Justin Nicholas

## TEATRO CARIGNANO

**22 - 23 settembre 2014**

(Australia) - **ore 21.00** | DURATA 75'

# CIRCA

creato da **Yaron Lifschitz**  
e dal **Circa Ensemble**  
direzione Yaron Lifschitz  
*Circa*

Circa vuol dire circo contemporaneo, una toccante ventata di limpida poesia atletica che ha fatto la fortuna internazionale di questa compagnia australiana, che dal 2006 ha portato nei cinque continenti le proprie ardite creazioni. E *CIRCA* è il titolo del loro "best of", un'opera per sette interpreti tratta dai migliori spettacoli del repertorio della compagnia: ottanta minuti di grande energia, con scene dal ritmo velocissimo che intrecciano numeri aerei, acrobazia a terra, giocoleria. Il tutto nello stile caratteristico della compagnia, che unisce alla poetica bellezza dei corpi una straordinaria abilità nell'arte circense e un uso sapiente e fascinoso di suoni, luci e proiezioni.





## TEATRO CARIGNANO

**27 - 28 settembre 2014** |

(Israele) - **ore 21.00** | DURATA 75'

# AIDE MEMOIRE

coreografia, scenografia e disegno luci

**Rami Be'er**

*Kibbutz Contemporary Dance Company*

*spettacolo programmato con il sostegno  
dell'Ambasciata di Israele in Italia  
in collaborazione con Torino Spiritualità*

Per la prima volta a Torino danza la Kibbutz Contemporary Dance Company, ensemble riconosciuto a livello internazionale, con uno spettacolo ipnotico che tocca uno dei momenti più drammatici della storia del popolo israeliano: la Shoah. *Aide Memoire* è monito contro gli orrori e gli errori del passato, tentativo di raccontare l'impatto della memoria dell'Olocausto sulla nostra quotidianità: i ballerini in scena sollecitano il ricordo, e attraverso la poesia della danza compongono un percorso nelle emozioni, dalla sofferenza all'amore, al sesso. Tra evocazione e rabbia, commozione e poesia, il coreografo israeliano Rami Be'er modella la danza come un terreno d'azione, dove esprimere con verità le emozioni per arrivare dritto alla coscienza degli spettatori.

## TEATRO CARIGNANO

**30 settembre 2014** | PRIMA ITALIANA

(Francia) - **ore 21.00**

# CREAZIONE 2014

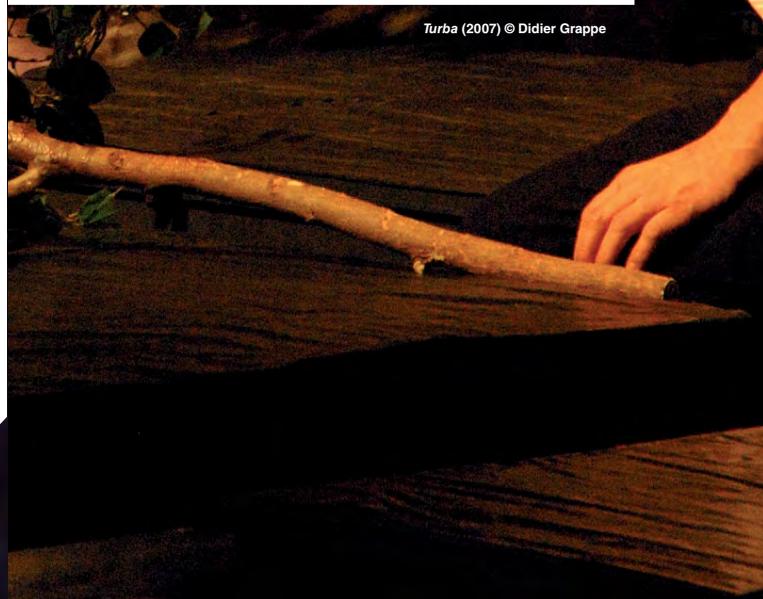
(Titolo da definire)

ideazione **Maguy Marin**

*Compagnie Maguy Marin*

Chi conosce Maguy Marin apprezza la coerenza della sua danza politica nel senso più completo del termine: un potente e straziante grido di dolore per un mondo malato, in cui la rabbia è celata dal suo humour espressionista e grottesco. In questa nuova creazione la grande coreografa attesta ancora una volta l'urgenza di un cambiamento, l'esigenza di prendere in mano il destino, costruendo il futuro in modo consapevole, ribellandosi a scelte politiche che sopraffanno l'uomo e i suoi valori, perché la società e l'arte sono portatori di uno svelamento della verità e di un necessario rinnovamento.

*Turba (2007) © Didier Grappe*



FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE

2 ottobre 2014 | PRIMA ITALIANA

(Francia) - ore 21.00 | DURATA 65'

# NOCTURNES

ideazione e realizzazione **Maguy Marin**

e **Denis Mariotte**

*Compagnie Maguy Marin*

Da alcuni anni Torinodanza porta in scena Maguy Marin, una delle coreografe più importanti del nostro tempo, artista che ha definito una propria cifra stilistica originale, conosciuta dal nostro pubblico grazie a due capolavori come *May B* e *Salves*.

*Nocturnes* è una lunga sequenza di sketch, delicati e ironici. In una scenografia essenziale assistiamo a incontri surreali, gesti apparentemente inspiegabili, apparizioni e sparizioni di personaggi misteriosi.

E il mondo che ci si svela è davvero sorprendente: l'apparente banalità dell'ordinario, il ridicolo di certe situazioni, il ritmo sincopato dei gesti sembrano accomunati da un pericolo incombente, sottolineato da suoni misteriosi e ipnotici, che emergono dal buio.

© Christian Ganet

FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE

7 - 8 ottobre 2014 | PRIMA ITALIANA

(Francia) - ore 21.00 | DURATA 60'

# PLEXUS

Una creazione di **Aurélien Bory** per **Kaori Ito**  
con Kaori Ito

ideazione, scenografia e direzione Aurélien Bory  
coreografia Kaori Ito

*Compagnie 111 - Aurélien Bory*

Il tema della bellezza, quella estetica, capace di togliere il fiato e sorprendere, è molto caro a Torinodanza: *Plexus* è quasi una folgorazione estetica, uno spazio visionario nel quale una magnifica danzatrice si muove senza veramente danzare. Lo spettacolo rappresenta l'incontro di due artisti ben conosciuti dal pubblico di Torinodanza. Aurélien Bory, coreografo, ha presentato nel 2013 il suo *Plan B*, uno dei capolavori della storia recente del circo contemporaneo. Kaori Ito è una delle danzatrici simbolo di Alain Platel, la giapponese che difficilmente qualcuno può non aver notato in vari spettacoli dei ballets C de la B. Si sono incontrati per uno spettacolo che non poteva che essere assolutamente originale, e che arriva a Torino dopo una trionfale tournée europea.

© Mario Del Curto



**FONDERIE LIMONE MONCALIERI**  
**SALA GRANDE**

**10 - 11 - 12 ottobre 2014** | PRIMA ITALIANA

coproduzione (Belgio) - **ore 21.00**

# COUP FATAL

concezione e idea **Serge Kakudji** e

**Paul Kerstens**

musicisti Rodriguez Vangama, Costa Pinto,  
Angou Ingutu, Bouton Kalanda, Erick Ngoya,  
Silva Makengo, Tister Ikomo, Deb's Bukaka,  
Cédric Buya, Jean-Marie Matoko, 36 Seke,  
Russell Tshiebua, Bule Mpanya

direzione artistica **Alain Platel**

direzione musicale Fabrizio Cassol e

Rodriguez Vangama

*KVS & les ballets C de la B*

*in coproduzione con Théâtre National de Chaillot*

*(Parigi), Holland Festival (Amsterdam),*

*Festival d'Avignon, Theater im Pfalzbad*

*(Ludwigshafen), Torinodanza festival,*

*Opéra de Lille, Wiener Festwochen*

*Coup Fatal* è l'incredibile progetto con cui les ballets C de la B chiude Torinodanza festival. Esperienza curiosa e originale, trasversale a tutti i linguaggi e a tutte le culture. Intorno alla voce del controtenore Kakudji si struttura un nuovo e moderno universo, un insieme esuberante ed organico di barocco, musica popolare congolese, rock, jazz. E soprattutto insieme a una vera e propria orchestra, che arriverà alla sua forma scenica grazie al coinvolgimento di Platel e dei ballets C de la B, e alla collaborazione di un altro artista congolese, Freddy Tsimba.

**FONDERIE LIMONE**

**17 - 18 ottobre 2014** | PRIMA ITALIANA

**ore 20,45** | DURATA 60'

# RHINOCEROS IN LOVE

di **Liao Yimei**

cast in via di definizione

regia **Meng Jinghui**

National Theatre Company of China

L'amore è stato paragonato a molte cose, ma certamente non a un rinoceronte. Questo spettacolo, che ha debuttato nel 1999, è stato riallestito molte volte, valorizzando in ogni edizione un aspetto artistico diverso: al centro di quest'ultima, che andrà in scena ad Avignone 2014, vi sarà un'inedita ricerca sul movimento. Il testo di Liao Yimei racconta la storia di Malu, guardiano di un rinoceronte rimasto solo dopo la morte della compagna. L'uomo ha un particolare legame con il suo amico/compagno rinoceronte, una sovrapposizione a livello fisico ed emotivo, che include anche alcuni tratti fisici, come la miopia e l'olfatto estremamente sensibile. L'amore per la bella Mingming scatena in lui una furia simile alla carica dell'animale che sorveglia con tanta cura... Recitato in Mandarino e andato in scena per la prima volta nel 1999, *Rhinoceros in Love* è diventato un classico del teatro moderno cinese. Il regista Meng Jinghui è una delle figure più influenti nel teatro cinese degli ultimi venti anni, sia attraverso opere originali come *Rhinoceros in Love*, sia grazie ad allestimenti di successo di testi europei di Beckett, Fo e Ionesco.



ISTITUTO CONFUCIO  
DELL'UNIVERSITÀ DI TORINO  
都灵大学孔子学院



# Torino danza

## /Made.IT

dal **20 novembre 2014**  
al **22 gennaio 2015**

Torinodanza ha generato una sezione integrata a livello artistico, ma autonoma come calendario. L'obiettivo è di ampliare l'arco temporale del festival, disegnando un nuovo progetto, in collaborazione con NID - New Italian Dance Platform, e con Interplay/14 per mostrare a Torino alcuni degli artisti più affermati accanto ad alcuni degli emergenti. Un progetto dedicato all'Italia ma anche al Piemonte.

*Un progetto di Torinodanza Festival in collaborazione con Interplay/14 e con NID - New Italian Dance Platform*

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE**

**20 novembre 2014**

(Italia) - **ore 21.00** | DURATA 50'

## WELCOME TO MY WORLD

regia, coreografia **Enzo Cosimi**  
*Compagnia Enzo Cosimi*

Strani suoni provenienti dal cielo e dalla terra impressionano il mondo. Il fenomeno è lo stesso: forti vibrazioni inspiegabili. Il mondo resta diviso: chi crede che le vibrazioni insolite siano uno dei primi segnali che preannuncerebbe l'imminente fine del mondo e chi crede che siano legate a fenomeni naturali. Enzo Cosimi è un coreografo e regista tra i più autorevoli della coreografia contemporanea italiana. Coreografo ospite per il Teatro alla Scala di Milano e per il Teatro Comunale di Firenze, firma nel tempo con la sua Compagnia produzioni per i principali teatri italiani. Nella sua carriera mette a segno con la sua Compagnia una trentina di produzioni, ultima delle quali *Welcome to my world*.

**IN ABBINAMENTO CON**

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA PICCOLA**

(Italia) - **ore 22.00** | DURATA 30'

## I MEET YOU... IF YOU WANT

ideazione e coreografia **Andrea Gallo Rosso**  
*Progetto finalista al premio Equilibrio Roma 2014*

Il lavoro indaga i rapporti umani, i delicati equilibri interpersonali che trovano la loro origine già nel mondo animale, per consolidarsi nella storia di una vita, di una specie. Indaga le presenze e le assenze, la forza dei sentimenti, le tracce che lasciano tutte le storie importanti, l'incontro tra le persone come filo conduttore della drammaturgia coreografica.

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE**

**11 dicembre 2014**

coproduzione (Italia) - ore 21.00 | DURATA 60'

# CREAZIONE 2014

(Titolo da definire)

coreografia **Ambra Senatore**  
produzione EDA

Ambra Senatore è una delle coreografe italiane che meglio esprime lo spirito ironico e sperimentale di Torinodanza, che ne ha seguito passo dopo passo la carriera. «Intendo costruire una partitura in cui trasporre in termini di movimento e occupazione dello spazio e del tempo, le dinamiche di un gruppo sociale. Su questa base danzata si innesteranno scene e azioni teatrali, desunte dal quotidiano: sarà come se ponessimo una sorta di lente di ingrandimento su accadimenti che accomunano noi tutti nella vita, offrendone differenti possibilità di percezione, spostando il punto di vista per osservarne aspetti surreali e a volte buffi».

*Ambra Senatore, marzo 2014*

**IN ABBINAMENTO CON**

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA PICCOLA**

(Italia) - ore 22.00 | DURATA 20'

# ATHLETES

coreografia **Riccardo Buscarini**  
*Riccardo Buscarini/TIR Danza*

*Athletes* è una riflessione sulla competizione, vista come tensione tra l'uomo e la macchina. Ambientato in un deserto senza emozioni, *Athletes* crea un piccolo mondo in cui freddi meccanismi e figure androgine trasformano la solidarietà in crudeltà, la collaborazione in competizione.

© Andrea Macchia

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA GRANDE**

**22 gennaio 2015**

(Italia) - ore 21.00 | DURATA 50'

# UNTITLED\_I WILL BE THERE WHEN YOU DIE

di **Alessandro Sciaroni**

*Teatro Stabile delle Marche - Corpoceleste\_C.C.00#*

*UNTITLED\_I will be there when you die* è una pratica performativa e coreografica sul passare del tempo che nasce da una riflessione sull'arte di manipolare con destrezza gli oggetti: la giocoleria. In questo nuovo lavoro il *toss juggling* (lancio di oggetti) evoca la fragilità dell'esistenza umana. L'idea è spogliare quest'arte circense dagli stereotipi cui viene comunemente associata nell'immaginario collettivo ed esplorarla in quanto linguaggio. Pratica, regola, disciplina, impegno, concentrazione, sono gli elementi costitutivi di questo lavoro che costringono gli interpreti a stare nel tempo presente, senza possibilità di tornare indietro, ancora e ancora e ancora.

**IN ABBINAMENTO CON**

**FONDERIE LIMONE MONCALIERI  
SALA PICCOLA**

(Italia) - ore 22.00 | DURATA 30'

# L.A.N.D. WHERE IS MY LOVE

coreografia **Daniele Ninarello**  
*Compagnia Daniele Ninarello*

Ad ogni performer viene chiesto di sondare il proprio paesaggio interiore, di trasformarlo ed esternalarlo, di aprirsi attraverso la danza alla consapevolezza del proprio essere creativo e compositivo: compito principale è quello di tuffarsi in quegli stati emotivi che compongono la nostra esistenza nel fuori e che creano uno specchio per "l'altro" stimolandone una risposta naturale.



# Torino danza

## ABBONAMENTI / BIGLIETTI

### ABBONAMENTO TORINODANZA

#### 3 spettacoli a scelta

Intero: € 45,00

Ridotto: € 36,00

### ABBONAMENTO TORINODANZA

#### 3 spettacoli a scelta ON-LINE

Intero: € 39,00 \*

Ridotto: € 30,00 \*

### ABBONAMENTO TORINODANZA

#### 6 spettacoli a scelta

Intero: € 78,00

Ridotto: € 66,00

### ABBONAMENTO TORINODANZA

#### 6 spettacoli a scelta ON-LINE

Intero: € 69,00 \*

Ridotto: € 56,00 \*

### ABBONAMENTO TORINODANZA

#### Under 35 - 3 spettacoli a scelta

Intero: € 30,00

## TORINODANZA BIGLIETTI

Intero € 20,00 \*\*

Ridotto € 17,00

Under 35 € 12,00

Under 14 € 5,00

## Novità ASSAGGIO DI DANZA

riservato agli abbonati TST e MITO SettembreMusica  
2 spettacoli a scelta € 28,00

*(fino ad esaurimenti dei posti disponibili)*

## Novità Progetto Torinodanza/Made.IT

**20 novembre 2014**

**11 dicembre 2014**

**22 gennaio 2015**

Giornaliero € 17,00 \*\*

*(2 biglietti acquistati contestualmente per la visione  
dei due spettacoli programmati nella stessa giornata)*

Biglietto singolo per gli spettacoli programmati  
alle Fonderie Limone Moncalieri - Sala Piccola

Intero € 9,00 \*\*

\* escluse commissioni \*\* escluse commissioni online

Tutti i biglietti e gli abbonamenti per gli spettacoli  
di Torinodanza sono in vendita **dal 20 giugno**  
**al 12 luglio 2014 e a partire dal 2 settembre 2014**,  
presso la **Biglietteria del Teatro Stabile di Torino**,  
Teatro Gobetti, via Rossini 8, Torino. tel 011 5169555  
Numero Verde 800 235 333  
da martedì a sabato, ore 13.00 - 19.00

## INFO E BIGLIETTERIA ON-LINE

Tel 011 5169555 - Numero Verde 800 235 333

**info@torinodanzafestival.it**

**www.torinodanzafestival.it**

**www.teatrostabiletorino.it**

## Biglietterie aggiuntive

Esclusivamente per gli spettacoli *tauberbach*;  
*Incontri - AY!*; *Golgota* i biglietti sono venduti anche  
dalla biglietteria di MITO SettembreMusica, via San  
Francesco da Paola 6, Torino. Telefono 011 4424777  
dal 21 giugno 2014, con orario 8.00 - 18.00.  
Da lunedì 23 giugno orario 10.30 - 18.30.

**smtickets@comune.torino.it**



# Torino danza

## /focus.on

**lunedì 8 settembre 2014**

PRESENTAZIONE  
DEL FESTIVAL

a cura di **Gigi Cristoforetti**

Direttore artistico **Torinodanza Festival**

**ingresso libero** fino ad  
esaurimento dei posti disponibili

**Teatro Gobetti** ore 18.00

Via Rossini 8

**domenica 21 settembre 2014**

**Teatro Carignano** ore 18.00

In collaborazione con il Prix Italia

Proiezione dello Speciale  
di France 3 Télévision  
Rhône-Alpes dedicato  
al Défilé di Lyon

**giovedì 22 gennaio 2015**

*Una dimensione internazionale  
per la danza Italiana, incontro  
organizzato in collaborazione  
con Interplay/14  
e NID - New Italian Dance Platform*

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)  
[www.torinodanzafestival.it](http://www.torinodanzafestival.it)

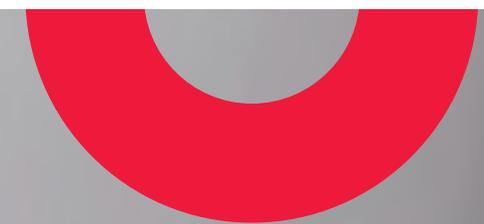
16<sup>E</sup>  
BIEN  
NALE  
DE LA  
DANSE  
LYON  
10-30  
SEPT  
2014  
BIEN  
NALE  
DE LA  
DANSE  
.COM



LA BIENNALE  
DE LYON  
DANSE



torinodanza festival  
è anche social  
seguiaci su facebook



# Torino danza



Un'occasione  
per scoprire **Torino**

Proposte weekend  
speciale **Torinodanza** 2014

a cura dei Partner Incoming  
di Turismo Torino e Provincia



